

**HEIDENAU** 

REIFEN - MADE IN GERMANY 



**Produktübersicht/ product information**  
**Luftschläuche für Zweiräder / tubes for two wheelers**



## 1. Wenn schon ein Schlauch, dann bitte in Premium Qualität

Ist er erst einmal montiert, gerät er schnell in Vergessenheit: Der Luftschlauch. Doch ein Motorradreifen-Schlauch muss viel aushalten: genauso wie der Reifen leistet er sogenannte Walk-Arbeit, das heißt, dass Material arbeitet, wird ständig verformt und erhitzt. Das passiert unter anderem durch den Lastwechsel beim Beschleunigen und Bremsen.

Dabei ist die Funktion eines Luftschlauches als Sicherheitselement, gerade bei motorisierten Zweirädern, nicht zu unterschätzen. Wer sich einmal einen richtigen Fremdkörper in den Reifen gefahren hatte weiß, was ein guter Schlauch alles kann.

*If you're going to use a tube, then use a premium one*

*Once fitted, soon forgotten: Inner tubes. But a motorcycle tire tube has to resist a lot of. Just like the tires, the material of the tube works ever and will be constantly deformed and heated. For example by acceleration and braking. Thereby should the function of a tube as a security element never be underestimated, especially for two wheelers. Who had ever driven a proper foreign bodies in the tire knows what a good tube can do.*





## 2. Qualität vom Experten

Als Spezialist für Diagonalreifen wissen wir natürlich um die besondere Bedeutung eines hochwertigen Luftschlauches. So ist es auch nicht verwunderlich, dass die Reifenwerk Heidenau GmbH & Co.KG bereits vor mehr als 60 Jahren über eine Luftschlauchproduktion mit patentiertem Know-How verfügt. Als zuverlässiger Produzent umfasst unser heutiges Sortiment:

- Luftschläuche für Moped/Leichtkraftrad, Roller und Motorrad bei normalen Einsatzbedingungen
- Verstärkte Cross-Schläuche für Einsätze mit einer hohen Belastung z.B bei Langzeit-Reisen
- Heavy-Cross-Schläuche für extreme Einsatzbedingungen z.B beim Motorcross

*professional quality*

*As a specialist for conventional tires, we know about the special meaning of a high quality tube. So it is no wonder , that the Reifenwerk Heidenau GmbH & Co.KG had to have a tube production with patented machinery and know-how since 1954.*

*As a reliable producer our current product range includes:*

- *tubes for scooters and motorcycles under normal conditions of use*
- *reinforced cross tubes for application of hard conditions i.e for use by longterm trips*
- *heavy-cross tubes for extreme applications like motocross*

### 3. Materialkunde

Luftschlauch ist nicht gleich Luftschlauch. Ganz im Gegenteil: die Unterschiede beginnen bereits beim Material und haben weitreichende Folgen – gerade für Ihre Sicherheit. So besitzt Naturkautschuk (NK) im Vergleich zu Butylkautschuk (IIR) einen komplexeren molekularen Aufbau und folglich einen wesentlich höheren Widerstand gegenüber mechanischen Beanspruchungen. Dies ist auch der Grund, warum HEIDENAU bei der Herstellung von Zweirad-Luftschläuchen am Material Naturkautschuk festhält.

#### Naturkautschuk-Luftschlauch

- hohes Dehnverhalten, wodurch mit einer Schlauchgröße viele Reifendimensionen abgedeckt werden können
- sehr robust, aufgrund der stark verzweigten Molekularstruktur
- bei Einfahrschäden entweicht die Luft langsam, was es ermöglicht, das Fahrzeug sicher zum Stillstand zu bringen

#### Butyl-Luftschlauch

- geringeres Dehnverhalten und leichter, da meist dünnwandiger
- besseres Lufthaltevermögen, durch speziellen Polymeraufbau
- plötzlicher Luftverlust bei Einfahrschäden

### What to know about the material

*Tubes isn't equal to tube. Quite the contrary! The differences are standing with the material and have far-reaching consequences – especially for your safety. So compared with butyl rubber (IIR), natural rubber (NR) has a more complex molecular structure, with a far higher resistance to mechanical loads. That is why HEIDENAU still relies on natural rubber as a material for motorbike inner tubes. Other key properties include:*

#### Natural rubber inner tube

- *good stretching properties, which means one tube size fits many different tire sizes*
- *very robust, due to the highly networked molecular structure*
- *slow air discharge in the event of puncture*

#### Butyl inner tube

- *lower stretching properties*
- *better air retention properties, due to a special polymer structure*
- *sudden air loss in the event of punctures*

#### 4. Montage leicht gemacht

1. Säubern Sie den Reifeninnenraum und pudern Sie diesen gleichmäßig mit Talkum ein. Dadurch passt sich der Luftschlauch leichter dem Reifeninneren an und vermindert die Reibung bzw. ein Anhaften am Reifen.
2. Montieren Sie eine Seite des Reifens auf der Felge.
3. **Tipp aus der Praxis:** Stecken Sie das Ventil des Luftschlauches von Außen nach Innen durch das Felgenloch und sichern Sie das Ventil mit der mitgelieferten 6-Kant-Mutter. So verhindern Sie ein Zurückrutschen des Ventils in den Reifen.
4. Nun können Sie unproblematisch den restlichen Schlauch faltenfrei und ohne Verdrehungen in das Innere des Reifens legen.
5. Wenn Sie den Schlauch sorgfältig platziert haben, montieren Sie die 2te Reifenhälfte.
6. Geben Sie nun Luft auf den Schlauch und schauen Sie, dass die Reifenwulst sich optimal der Felgenkontur anpasst.
7. Wir empfehlen erst einen Überdruck (sog. Setzdruck) auf den Schlauch zu geben, so dass der Reifen sich ordentlich auf die Felge setzt. Und erst dann, den vom Fahrzeughersteller bzw. Reifenhersteller vorgegebenen Reifendruck einzustellen.

Drehen Sie nach der Montage die 6-Kant-Mutter in Richtung Felge fest, so dass der Ventilkörper noch ein leichtes Spiel besitzt. Bei extremen Anwendungen (z.B Motocross), ist die Mutter mit der Ventilkappe zu kontern, da die Gefahr besteht, dass im Falle eines Weiterdrehens des Reifens das Ventil abreißt. Die Unterlegscheibe bietet auf der Felgeninnenseite einen zusätzlichen mechanischen Schutz.

Wenn ein Schlauch über einen längeren Zeitraum verwendet wurde, hat sich dieser an die innere Kontur des Reifens angepasst und fällt auch nicht mehr in den Ausgangszustand zurück. Falls der Schlauch dann erneut bei einem Neureifen montiert wird, kann dieser Falten werfen und so mögliche Scheuerstellen erzeugen. Dazu kommt, dass der stete Zahn der Zeit unaufhaltsam ist und auch ein Motorradschlauch mit der Zeit altert und porös wird.

**Daher gilt: Neuer Reifen – Neuer Schlauch!**

**Hinweis:** Auch in HEIDENAU-Schlauchlosreifen („TL“-Reifen) ist es möglich einen HEIDENAU-Luftschlauch einzuziehen, wenn eine korrekte Montage gewährleistet wird.

*Fitting assembly easy*

1. *Before fitting an inner tube, clean the inside of the tire and coat it evenly with talcum powder. That makes it easier to fit the inner tube into the tire, and minimises the friction or adhesion to the tire.*
2. *Fit one side of the tire on the rim.*
3. *Tip from practice: Plug the valve of the tube from outside through the rim hole and secure the valve with the supplied hex nut. So you prevent a slide back of the valve in the tire.*
4. *Now you can place the remaining tube wrinkle-free and without twists inside the tire.*
5. *When you have placed the tube carefully, mount the 2nd half of the tire.*
6. *Now enter air on the tube and have a look that the tire perfectly adapts to the rim.*
7. *At the first time we recommend to enter an overpressure to the tube, so that the tire sits properly on the rim. And after that please adjust the specified tire pressure which is recommend by the vehicle manufacturer or tire manufacturer.*

*The hex nut primarily serves as an assembly aid, preventing the valve slipping back into the rim. After fitting, turn the nut towards the rim so that the valve unit is still a little loose. In extreme applications (motocross etc.), tighten the hex nut against the valve cap, as the valve could be torn off if the tyre continues to turn. The washer on the inside of the rim offers additional mechanical protection.*

*Tubes that have been used for a long time adapt to the inner contour of the tyre and do not return to their initial shape. If you use the tube again in a new tire, it could crease, potentially causing abrasions. Moreover please don't forget, that a motorcycle tube also ages and becomes porous over time.*

**The rule is: New tyre – new tube!**

**Note:** *You can even fit HEIDENAU inner tubes in HEIDENAU tubeless tyres (TL), if you follow the fitting instructions carefully.*

5. Verfügbare Schläuche für Moped & Roller / Available tubes for moped & scooters:

Moped/moped:

Art.-Nr.	Code	Reifendimensionen/tire dimension	Ventil/valve
61020041	16 B/C	2¼, 2½, 2.25, 2.50, 80/70, 80/80, 70/90 - 16	34 G
61020058	16 C	2¾ - 16	34 G
61020316	16 C/D	2¾, 2.75, 3.00, 80/90, 90/90, 100/90, 100/80, 100/70 - 16	34 G
61020040	17 B/C	2¼-17, 2.25 - 17	34 G
61020325	17C/D	2½/2¾, 2.50, 2.75, 3.00, 70/100, 80/90, 90/90 - 17	34 G
61020330	18 C	2¼, 2½, 2.25, 2.50, 2.75 - 18	34 G
61020036	19 B/C	2¼-19, 2.25 - 19	34 G
61020350	19 C	2.50/2.75-19, 70/100-19	34 G

Art.-Nr.: 61020220  
DEH 6220  
12C/D 34G 3.00, 80/100  
90/100.110/90 100/80

Art.-Nr.: 61020220  
DEH 6220  
12C/D 34G 3.00, 80/100  
90/100.110/90.100/80

Art.-Nr.: 61020220  
DEH 6220  
12C/D 34G 3.00, 80/100  
90/100.110/90.100/80

Art.-Nr.: 61020220  
DEH 6220  
12C/D 34G 3.00, 80/100  
90/100.110/90.100/80

**Roller/scooter:**

Art.-Nr.	Code	Reifendimensionen/tire dimensions	Ventil/valve
61020203	4 D	3.00 - 4	33G /90°
61020202	8E/F	3.50,4.00, 110/80,120/70 - 8	33G /90°
61020205	8E/F	3.50,4.00, 110/80,120/70 - 8	41,5G/70°
61020077	9 C	2½,2¾,2.50,2.75 - 9	33G /90°
61020207	10 C	2.50,2.75 - 10	34 G
61020210	10 D	3.00,3.50,90/100,90/90,100/90,100/80,110/80 - 10	34 G
61020206	10 D	3.00,3.50,90/100,90/90,100/90,100/80,110/80 - 10	41,5G/70°
61020216	10 D	3.00,3.50,90/100,90/90,100/90,100/80,110/80 - 10	33G /90° mittig
61020212	10D/E	3.00,3.50,90/100,90/90,100/90,100/80,110/80 - 10	33G /90° SV

Art.-Nr.	Code	Reifendimensionen/tire dimensions	Ventil/valve
61020213	10/11 F	4.00,110/90,120/90,130/90,110/70,120/70, 130/70 - 10/11	34 G
61020214	10/11 F	4.00,110/90,120/90,130/90,110/70,120/70, 130/70 - 10/11	41,5G/70°
61020215	10/11 F	4.00,110/90,120/90,130/90,110/70,120/70,130/70 - 10/11	33 G/90°
61020050	12 D	3.00, 3.50 - 12	33 G/90°
61020220	12C/D	3.00,80/100,90/100,90/90,110/90,100/80,110/80 - 12	34 G SV
61020222	12/13D	3.50,110/100,110/90,120/80,130/80,120/70,130/70,140/70,130/60,140/60 -12/13	34 G
61020005	14C	2½, 2¾, 2.50,2.75,3.00, 80/80 - 14	34 G
61020006	14D	3.50,4.10, 80/100,90/100,100/80,110/80,100/70, 120/70 - 14	34 G



## 6. Verfügbare Schläuche für Motorräder / Available tubes for motorcycles:

### Standard Luftschlauch/standard tubes (1,5 - 2 mm):

Art.-Nr.	Code	Reifendimensionen/tire dimensions	Ventil/valve
61020312	15/16 F	130/90,140/90,150/90,140/80,150/80,160/80,160/70,MU90-15/16	34 G mittig
61020319	15/16 F	130/90,140/90,150/90,140/80,150/80,160/80,160/70,MU90-15/16	34 G SV
61020313	15/16 F	130/90,140/90,150/90,140/80,150/80,160/80,160/70,MU90-15/16	41,5 G /86°
61020314	15/16 F	130/90,140/90,150/90,140/80,150/80,160/80,160/70,MU90-15/16	TR 15 SV
61020310	15 G	5.50, 170/80,170/70,180/70,200/70,180/60,200/60 - 15/16	41,5 G/86°
61020311	15 H	5.50, 170/80,170/70,180/70,200/70,180/60,200/60 - 15/16	34 G SV
61020318	16 E	3.25,3.50, 90/100,100/90,110/90,120/90,110/80,120/80,130/80,110/70,120/70,130/70,140/70 - 16	34 G
61020327	17 E	4.10,4.60, 100/90,100/80,110/80,110/70,120/70, 130/60 - 17	34 G
61020328	17 F	4.50,5.10, 110/90,120/90,130/90,120/80, 130/80,140/80,130/70,140/70,150/70,150/60,160/60 - 17	34 G
16 61020324	17 G	160/70,170/60,170/55,180/55,190/50,200/50, 210/50 - 17	34 G

Art.-Nr.	Code	Reifendimensionen/tire dimensions	Ventil/valve
61020331	18 D	3.00,3.60, 90/90,100/80 - 18	34 G
61020332	18 E	3.25,3.50,4.00,4.10,4.60, 90/100,100/90, 110/90,110/80,110/70,120/70,130/70,130/60 - 18	34 G
61020333	18 F	4.50, 100/100,110/100,120/100,120/90,130/90, 120/80,130/80,140/80,140/70,150/70,150/60 - 18	34 G
61020338	18 G	160/60,170/60,180/55-18	34 G
61020340	18 K	240/40,250/40,260/40,280/35 - 18	34 G SV
61020351	19 D	3.00,3.25, 90/90,100/90 - 19	34 G
61020352	19 E	3.25,3.50,4.00,4.10, 110/90,120/90,110/80,120/80, 130/80,120/70 - 19	34 G
61020360	21 C	2.50,2.75, 70/100,80/90 - 21	34 G
61020361	21 D	3.00,3.25, 80/100,90/100,90/90,MH90 - 21	34 G
61020030	23 D	2.75,3.00 - 23	34 G

## 7. Verfügbare Schläuche für Motorräder / Available tubes for motorcycles:

### Cross Schläuche/cross tubes (2,5 - 3 mm):

Art.-Nr.	Code	Reifendimensionen/tire dimensions	Ventil/valve
61020217	10C Cr.	2.50,2.75 - 10 Cross	34 G
61020221	12D Cr.	80/100 - 12 Cross	34 G SV
61020015	14C Cr.	60/100 - 14 Cross	34 G
61020016	14D Cr.	90/100 - 14 Cross	34 G
61020321	16 E Cr.	3.25,3.50, 90/100,120/90 - 16 Cross	34 G
61020326	17D Cr.	70/100 - 17 Cross	34 G
61020323	17E Cr.	4.00,4.10,4.60 - 17 Cross	34 G
61020329	17F Cr.	5.10, 100/100,110/90,120/90,130/90,130/80, 140/80 - 17 Cross	34 G
18 61020335	18E Cr.	3.50,4.00,4.10, 110/90 - 18 Cross	34 G

Art.-Nr.	Code	Reifendimensionen/tire dimensions	Ventil/valve
61020334	18F Cr.	4.50, 100/100,110/100,120/100,120/90,130/90,130/80,140/80 -18 Cross"	34 G
61020349	19C Cr.	70/100 - 19 Cross	34 G
61020339	19D Cr.	90/100,100/90 - 19 Cross	34 G
61020353	19E Cr.	110/90,120/90,110/80,120/80,130/70 - 19 Cross	34 G
61020363	21C Cr.	70/100 - 21 Cross	34 G
61020362	21D Cr.	3.00, 80/100,90/100,90/90 - 21 Cross	34 G

8. Verfügbare Schläuche für Motorräder / Available tubes for motorcycles:

Heavy Cross Schläuche/heavy cross tubes (4 - 4,5 mm):

Art.-Nr.	Code	Reifendimensionen/tire dimensions	Ventil/valve
61020365	18F H-Cr.	4.50, 100/100, 110/100, 120/100, 120/90, 130/90, 130/80, 140/80-18 Heavy Cross	34 G
61020366	19E H-Cr.	110/90, 120/90, 110/80, 120/80, 130/70-19 Heavy Cross	34 G
61020367	21D H-Cr.	3.00, 80/100, 90/100, 90/90-21 Heavy Cross	34 G

**Hinweis:** Die ausgewiesenen mm - Angaben beziehen sich auf die Wandstärke des jeweiligen Schlauchtyps.

**Note:** The declared mm-details refer to the wall thickness of each tube type.

9. Ventilübersicht / valves:



33 G / 90°



34 G



41 G / 70°



41 G / 86°



TR 13



TR 15



### **Reifen sind unsere Leidenschaft - seit 1946**

Als Traditionsunternehmen, mit Sitz in der Nähe von Dresden, produzieren wir Reifen seit mehr als 70 Jahren. Unsere Kernkompetenz als Reifenspezialist liegt dabei in der Herstellung von Diagonalreifen für Motorräder, Roller, Oldtimer und Motorsport.

Über 550 verschiedene Reifenausführungen werden in unserer Reifenmanufaktur von rund 200 Mitarbeitern mit hohem handwerklichem Aufwand gefertigt. Durch den Mut am Produktions- & Innovationsstandort Deutschland festzuhalten, eine größtmögliche Qualitätssorgfalt sowie eine Unternehmenskultur zum Anfassen ist es uns gelungen, „HEIDENAU“ als Premiummarke fest im Markt zu etablieren.

*tires are our passion - since 1946*

*As a traditional company based near Dresden, we have been producing tires since more than 70 years. As a specialist our core competence is based in the production of conventional tire for motorcycle, scooter, oldtimer and racing sports.*

*Nearly 200 employees produce more than 550 different tire designs by handcraft in our manufacture. The courage to believe in Germany as production and innovation location, a high level of care by quality and a personal corporate culture have enabled to establish „HEIDENAU“ itself as a premium brand successfully.*



Reifenwerk Heidenau GmbH & Co. KG  
Hauptstraße 44  
01809 Heidenau  
Germany

Tel.: +49 35 29-55 28 01  
Fax: +49 35 29-51 24 38

[info@heidenau.com](mailto:info@heidenau.com)  
[www.heidenau.com](http://www.heidenau.com)